

孙亚胜◎ 主编

吴川民间故事选



中山大学出版社
SUN YAT-SEN UNIVERSITY PRESS

孙亚胜◎ 主编

吴川民间故事选



中山大学出版社
SUN YAT-SEN UNIVERSITY PRESS

· 广州 ·

版权所有 翻印必究

图书在版编目 (CIP) 数据

吴川民间故事选/孙亚胜主编. —广州: 中山大学出版社, 2018. 1

ISBN 978 - 7 - 306 - 06232 - 1

I. ①吴… II. ①孙… III. ①民间故事—作品集—吴川 IV. ①I277.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 282331 号

出版人: 徐 劲

策划编辑: 熊锡源

责任编辑: 熊锡源

封面设计: 林绵华

书名题字: 黎中球

内文插图: 梁浩福 李君贤 黎中球 欧景钦 孙春夏

责任校对: 林彩云

责任技编: 何雅涛

出版发行: 中山大学出版社

电 话: 编辑部 020 - 84110771, 84111997, 84110779, 84113349

发行部 020 - 84111998, 84111981, 84111160

地 址: 广州市新港西路 135 号

邮 编: 510275 传 真: 020 - 84036565

网 址: <http://www.zsup.com.cn> E-mail: zdcbs@mail.sysu.edu.cn

印 刷 者: 佛山市浩文彩色印刷有限公司

规 格: 889 mm × 1194 mm 1/32 15.75 印张 395 千字

版次印次: 2018 年 1 月第 1 版 2018 年 1 月第 1 次印刷

定 价: 48.00 元

如发现本书因印装质量影响阅读, 请与出版社发行部联系调换



本书编委会合影

后排左起：王维洲、李亚挺、袁帝童、孙亚胜、麦新荣
前排左起：张志达、梁周、黎中球、梁浩福

《吴川民间故事选》编委会

总 顾 问：吴国崧

顾 问：黄汉翔 孙 明 陈康德 陈真鑫 李日光

主 任：梁 周

主 编：孙亚胜

副 主 编：麦新荣 袁帝童 王维洲 李亚挺

编 委：（以姓氏笔画为序）

王维洲 孙亚胜 麦新荣 李亚挺

张志达 袁帝童 梁 周 梁浩福

黎中球

序

王 杰^①

“做囡儿”（孩提）的时候，晚上常常到“大话馆”听大人讲“大话”。其中割狗六爹的“古仔”最吸引人，主人公离我的家只有三四里地，听起来挺亲切，特别入神，至今仍记忆犹新：有一次，六爹赶路，遇上一洼水，他急中生智，捡来“土地公”作垫脚石，一踩便跨了过去，路人傻眼惊叫：“六爹，你怎么践踏‘土地公’，亵渎神灵？”六爹呵呵答道：“人无神力，寸步难行。”……

民间故事来源于民间，取材于民间，流播于民间，亦教益升华于民间。曾几何时，《安徒生童话》《格林童话》《一千零一夜》（天方夜谭）等外国童话和洋人故事风靡全球，尤其近现代中国，在凡“洋”皆好心态的吸引下，书店内的“白雪公主”“小红帽”“阿里巴巴和四十大盗”等故事，从不同的译本到千姿百态的图集画册，琳琅满目。究其根本，《安徒生童话》是作者安徒生（H. C. Anderson, 1805—1875）对丹麦民间故事的再加工，《格林童话》为19世纪初德国的雅克布·格林（1785—

^① 王杰，中国现代文化学会副会长、广东省广府文化研究会会长、广东省社会科学院研究员、博士。



1863) 和威廉·格林 (1786—1863) 这对格林兄弟对普鲁士民间故事的润色与汇编, 至于《一千零一夜》, 则是连作者和编者都不知姓甚名谁的阿拉伯民间故事集。同样是民间故事, 这些来自西欧、北欧和阿拉伯地区的掌故就可以漂洋过海, 穿越不同语言和文化, 成为全球耳熟能详的经典。根据研究, 上述的三种民间传闻在早期流传过程中, 亦不乏土气、酸涩、草根味, 甚至“很黄、很暴力”, 但在一次又一次的修正和调色之后, 这些民间传说无一例外地由区域性流传的故事逐渐走出国界, 被广泛推广和传颂, 最终成为了地球村全人类数十亿人口的“茶余饭后”。一个流行的“励志典故”, 其教育效应, 往往比一大堆说教来得简单而深刻!

中国也有本土民间传奇, 机智人物是中国民间故事中一个大类。从文学史上的地位来说, 中国民间许多重要的传奇故事可与外国的同类作品媲美, 较早的有孟姜女传说, 流传较广的有白蛇传 (白蛇传在国外多有译本), 相对于天方夜谭等由民间故事而孕育出文学名著的成就, 汉语文学中前有唐人传奇、后有聊斋志异, 中国早期的小说很大部分根源于民间传奇。

阿凡提故事, 在中国民间机智人物故事中占有绝对重要的地位, 历来被界定为中国维吾尔族民间故事。在吴川的芳邻化州市, 明末清初出了一位“嬉笑怒骂皆成文章”的阿凡提式的人物陈鉴 (1594—1676); 清初, 本邑吴川也出了“岭南才子”麦为仪 (1695—1762)。值得关注的是, 这些文学的“土产”、智慧的化身、欢乐的谈资, 似大有充分发掘与整理的空间, 更有待完善与提升, 以臻成典。

国崧先生年前送来本书稿《吴川民间故事选》, 约写个感言。读后, 委实为故园有如此精彩的文学素材感奋无比, 更为桑梓有像吴国崧、梁周、孙亚胜、麦新荣、袁帝童、王维洲、李亚挺、张志达、梁浩福、黎中球这样一批钟情于民俗文化的热心人而感



动不已。此间，笔者曾为此事特地向民俗文学家李材尧先生讨教，他对此赞赏有加，并强调：“说到吴川的民俗文化工作，窃以为不妨为吴川民间文学家协会带上一笔，这个协会编辑的《民间文学》，由中国文化出版社出版，至今已出17集，作者都是吴川人，搜集、整理的都是吴川的故事。内容十分丰富，第17集就有满满的195页。”往事增华，吴川文化幸矣！

我们老家，出过状元——林召棠，乃隋唐以降千余年科举期间，于粤西一隅、道光年间唯一的及第者。^①论及文化，这可以誉为“阳春白雪”，与“高雅”画等号。相对来说，吴川的“下里巴人”多多，“麦为仪（割狗六爹）式”的人物和故事不胜枚举，吴保金、吴敏吾、吴颐、吴鼎泰等诙谐智慧亦有口皆碑。桑梓确是“民间故事”的热土、民俗文化的旺地。这里有独特的文化资源“吴川话”，用吴川话讲述出来的民间故事，比如将饥饿喻为“肚皮贴到腰骨”，将冤屈表述为“有口难喊天”、把懵懵懂懂叫作“半夜吃黄瓜，不知头共尾”，尤其富有乡土风味与民间禀性，教人捧腹不已，令人回味无穷。

教人感慨的是，在物欲崇拜的社会里，于过激享乐的时空中，往往忽略精神事物的价值，显露对传统文脉的冷漠与轻视，以至将乡土文化挤向边缘化，令民间文学、民俗文化黯然消退。直面民间文学濒临“危亡”的严重性，学人冯骥才在《请中国富豪支持口头文学保护》一文中快人快语：“民间文学比非物质文化遗产消失得更快、更残酷。比如剪纸，可能没人学剪纸了，

^① 隋唐开科取士以降，广东共出了9位状元：莫宣卿，封开人，唐朝大中五年辛未科状元；简文会，南海人，南汉乾亨二年戊寅科状元；张镇海，南海人，宋朝咸淳七年辛未科状元；伦文叙，南海人，明朝弘治十二年己未科状元；林大钦，潮州人，明朝嘉靖十一年壬辰科状元；黄士俊，顺德人，明朝万历三十五年丁未科状元；庄有恭，番禺人，清朝乾隆四年己未科状元；林召棠，吴川人，清朝道光三年癸未科状元；梁耀枢，顺德人，清朝同治十年辛未科状元。



但剪纸还存在；但民间文学只要不流传了，它就没了，在什么地方终止都不知道。”民间文学有其独特的传播性与重要性——每个人都是民间文学的携带者，每两个人之间，就可以产生民间文学的传播。“民间文学是民间文化中最深刻的那部分，很多优秀的作家都特别注重民间文学，从民间文学里吸取营养。”由是，冯氏大声疾呼：“中国文学史第一部作品《诗经》就是口头文学集，我希望有眼光、有品位的中国富豪支持我们的文化。”诚哉斯言！

一个民族是崇拜金钱，还是仰止文明？这关乎民族的前程与命运！大言不惭——关切先民的文脉，承继先人的遗产，这是我们文化自尊之所在，是每一位文化自觉者的使命所使然！再者，每一项文化遗产都有其特别的价值和内蕴，发掘史料，抢救遗存，传承上善，要求接地气，需要走向田野，采风民间，向百姓学习，向真善美叩首！这是承传古来优秀民间文化的应有之义。

笔者有幸与本书的编辑者做过多次互动与交流，深感本书“成如容易却艰辛”。本书取名“选”，“故事”乃由多方发掘合成：一是从此前散见的小册子中筛选，二是把近年的新发现录入，三是将田野调查的精华补写。内容新旧兼有，时间跨度颇长；人物即将林召棠和割狗六爹等人的民间传说合编一册，雅俗共赏；本书取材于鉴水两岸，辑录在南海潮边，土语、情趣，草根、乡味，急才、睿智，情趣横生，不失为地方民间文化之“集成”；特别是割狗六爹式“有口不谈国家，寄情只在风化”——对强权的蔑视、对神鬼的憎厌、对陋习的嘲讽，集智慧、机灵、诙谐于一卷，弃恶扬善，忍俊不禁，教人向善，发人进取，更是吴川文化特产之展示。可以预见，她将拥抱着吴川民间文化的精华不胫而走，教化之功不可估量。

从中西乡土文学比较的角度看，有位“先睹为快”的学人李飞博士作了这样的评述：《吴川民间故事选》中，亦不乏一些精



彩篇章，值得继续深入发掘。如“智斗山人熊”，有兴趣的读者可以对照日本童话《猴子与螃蟹》做一番比较，看看是不是类似。而“山人熊”和“山人红”的形象，也能从《山海经·海内南经》中的“泉阳”找到原型。这些线索有力提醒了我们，民间故事可不仅仅是一个几百字的有情节的小故事，倘若仔细去比较和追究这些小故事的来源，以及其流传脉络背后的“大故事”，那么，我可以负责任地讲，从民间“小故事”当中，也能做出可以登堂入室、富丽堂皇的“大学问”——可见，中外之民俗文化亦妙于异曲同工！

法国文论家彼埃尔·马舍雷提出一个有趣的文学“沉默”论，认为一部作品，重要的不是它说出来的东西，而是还没有说出来的东西——“作品就是为这些沉默而生的”。中国古有“春秋笔法”一说，“悟”出智慧，应是弦外之音，然而对于长久以来处在社会边缘和文学研究主流之外的中国民间文学而言，似乎已经“沉默”了太久，“民间文学”一定要说出来，否则，我们的后代就只能读着《白雪公主》和《阿里巴巴》长大，却忘掉了身边家园故国的精神与精彩。

以是，不言而喻者——《吴川民间故事选》是一个极有文化品味的选题，搜集、整理过往民间掌故而辑成本书，对系统宣扬吴川民间智慧与民俗文化，彰显乡土文学特色，传承传统文化精华，为现代的文明建设提供理性与精神支撑，意义不凡。

培根云：“阅读使人充实，会谈使人敏捷，写作与笔记使人精确”——“学问变化气质”。阅读、会谈、写作有关智慧的知识，既可开阔视域和心扉，又可感悟意识和精神，从而提升思想境界与个人的全面发展，不亦乐乎！

林语堂说过，“人生在世，还不是有时笑笑人家，有时给人家笑笑”。这是饱含哲理的人生感悟。佛教宣扬奉献，哪怕是最穷的乞丐，也可以给世人奉献微笑，赐人以欢愉，予社会以温



存。民间文学给人的是一种感知的微笑、一种智慧的心笑、一种理性的欢笑，何其高尚，何其快慰！

“三只青钳放煲罌，顺手抽回座房间。可惜昨夜猫担去，我食生盐又一餐。”^①这是地道的吴川民间打油诗（平仄欠工），断然登不上大雅之堂，但怡然自得的吟唱，朗朗上口：三条小鱼，泥土芳香，家猫偷吃，无怨无悔，将生活的艰辛与心态的淡泊和盘托出，原汁原味，“正宗”无瑕，可谓吴川民间文学枝繁叶茂的写照。吴川，海隅一角，地域不大；吴川方言，记载着远古独特的音韵与词义，高雅、民俗两相彰。吴川文化博大精深，乃一个亟待开发的金矿，呼唤挖掘与深耕，渴求整理与提炼，企望升华与品牌。期待有更多的热心人、志愿者为之竭力点滴、无私奉献。如果说，寻根、问魂，是一种志趣，那么，存根、铸魂，便是一种使命。

民间的参与，有赖本土热心人的自觉。本人一直在呼吁：时下有一种怪象，学问多被绑架于职称；更有甚者，“文化流氓”都拿着“执照”吓人！钱钟书所寄望的“二三素心人”倒真是可遇不可求。

耐得住寂寞，方能真正体味雨后的彩虹。愿与识者共勉。

2016年5月5日
于广州越秀北路

^① 按：此诗用吴川音吟唱。“只”：“尾”的意思。“青钳”：海鱼的一种，扁瘦体小。煲罌：即瓦煲。“抽”：用手端着。“座”：置于。“担”：此处释为“咬着走”。

目 录

人物传奇

- | | |
|------------------|------------|
| 延陵郡上郭古人的故事 | 麦新荣/2 |
| 三让王 | 袁帝童/19 |
| 圣母冼夫人 | 孙亚胜/25 |
| 千古贤宦——高力士 | 孙亚胜/30 |
| 首任驻美大使陈兰彬 | 王维洲（辑录）/38 |
| 张炎将军的故事 | 王维洲（辑录）/42 |
| 状元林召棠传奇 | 林寿勋/47 |
| 梁嘉武送子学商记 | 梁 周/49 |
| 易中轶事 | 郑庆云/54 |
| 林召棠应对如流 | 钟景明/58 |
| 陈鉴打舅父的故事 | 李杰荣/59 |
| 割狗六爹智斗莫仙姑 | 郑庆云/61 |
| 六爹妙对笑傲乡间 | 郑庆云/65 |
| 陈九叔巧对割狗六爹 | 邱石麟/68 |
| 马骝听鼓箏 | 孙亚胜/70 |
| 梁柱戏贪官 | 孙振儒/72 |
| 包公败诉 | 李若愚/75 |



梁柱题诗	孙亚胜/80
金猴仔与李谷的故事	陈 凡/84
东春轩	孙亚胜/89
姚岳祥赴任	姚荣中/91
状元林召棠的故事	钟景明/96
武术大师梁栋扬	梁 周/103
陈清轩的故事	陈绍明/109
割狗六爹“吃鸡屎”	钟景明/112
割狗六爹“计对”陈才子	杨亚志/114
寒门典范梁杨氏	梁 周/120
巧破杀人案	梁浩福/125

神鬼志怪

一片丹桂叶	谭桂荣/128
石狗流血泪	郑庆云/131
蚂蟥和蚊子的传说	谭桂荣/135
上京考试	袁帝童/141
李小三施法术惩邪恶	陈 凡/150
冬天雷打新科状元	邱石麟/160
金板凳	甘达海/164
南宫龙窟	郑庆云/166
丽山樵唱传奇	易世东/175
九代穷	陈麟昌/181
一棵神奇的仙草	杨亚志/183
石船神坛记	梁伯明/187
河蚌姑娘	袁帝童/189
智斗山人熊	袁帝童/195



- 佟村菩萨 黄汉业/200
 道士惊鬼 林永隆/204

风物人情

- 鲤鱼岭的传说 孙亚胜/208
 苦楝树 孙亚胜/210
 泥鳅鱼变四脚蛇的故事 邱石麟/213
 肥黄狗与黄鼠狼 骆伟文/217
 鼓浪石 欧 锆/220
 吴川双峰塔的传说 郭观泉/223
 丽山奇石的传说 郭观泉/227
 九顶纱帽的传说 谭桂荣/230
 贤妻良母 梁 周/232
 父债子还 陈 凡/235
 天送老婆俾亚理 孙振儒/238
 莽汉砸镬 骆伟文/243
 吃鱼头的故事 邱石麟/247
 寻子奇闻录 杨 岳/249
 善有善报 孙健生/253
 “实心木”奇遇 黎国魂/256
 割他六斤肉 孙健生/264
 妹争姐夫 林永钦/266
 三眼二面喜成亲 黎国魂/272
 善报 谭若鹏/276
 乐哥打老婆 梁 周/281
 拜错天地 袁帝童/284
 因祸得福 郑庆云/294



远亲不如近邻 孙亚胜/296

诗联故事

- 张少爷即兴“白马诗” 梁 周/304
塾师自寻没趣 邱石麟/308
四秀才联句 李德隆/312
财主生日，儿子赛诗贺寿 谭古今 伍权中/314
豆腐佬妙计考秀才 孙健生/315
妙联破奇案 凌世祥/317
老师可敬 陈章应/320
黄先生选女婿 甘达海/322
卖菜仔考书生 郭学昌/324
财主教子 梁华驹/326
少年吟诗表志 张志达/328
一联独脚对的故事 易光远 陈 凡/330
豁达儒生膺重任 梁 周/333
讽刺故事三则 郑庆云 陈自强/341
陈瑛为祖庙撰对联 郑庆云/344

社会百态

- 十个小伙子 李文廉/348
学做皇帝 谭桂荣/355
阿克的婚事 王维洲/357
大胆吓走大鼻 李文廉/360
尿壶命 孙亚胜/364
大食懒阉死鸡 孙振儒/366
只信一半也不得了 孙振儒/368



扁个屁引发几条命案	文达超/372
讨茶乞丐	李材济 文达超/376
失主不认赃物	麦新荣/378
吹牛佬的故事	甘达海/381
虚惊	凌世祥/382
斩藤安井耳	赖尊荣/385
咬文嚼字没有饭吃	梁 周/387
一间瓦砌成墙的屋	麦新荣/389
两个傻子	李材济 陈观德/394
灵爆天	赖尊荣/395
想不服也得报	陈 凡/397
妇唱夫随的州官	许 贵/399
牛屎糠医生	张超伟/402
怪花	凌帝江/405
曲说直巧答偷牛状	郭学昌/407
小女童机智擒盗	汉 杰/409
“李佛爷”与“超人”	麦新荣/413
梦断私彩路	谭日保/416
胜养十年“猪斗”	李若愚/421
故事四篇	林永隆/427
曹县令尝屁	谭若鹏/431
警世故事三则	李若愚/435
打米增的故事	郑庆云/438
有钱有理	张志达/440
特码王	黄汉业/442
华威的故事	王维洲/447
审鸡	杨 岳/451
巧惩恶贼	黎国魂 杨茂生/454



妙计	李宇杰/458
梦姑爷的故事	郭学昌/460
借夫记	陈 凡/464
乡女曾玉瑶	张志达/466
“一棍打死”的传说	赖尊荣/470
诗信也能治好单思病	李亚挺/472
孤寒财主	麦新荣/475
后 记	/480
鸣 谢	/482
附： 吴川市民间文学家协会简介	/484